# Hamburg



#### Willkommen in Hamburg!

Möwen gleiten durch die Lüfte, eine sanfte Brise weht, und auf der Elbe schippern Barkassen und Fischkutter neben riesigen Kreuzfahrtschiffen und Frachtern. Großstadt meets maritimes Flair – und das, obwohl die Nordsee über 100 km entfernt ist. Wenn man dann noch mit einem freundlichen "Moin!" begrüßt wird – egal zu welcher Tageszeit – ist klar: Hamburg hat etwas Besonderes an sich. Die grünste Millionenstadt Deutschlands hat mehr Brücken als Amsterdam und Venedig zusammen, den wohl legendärsten Fischmarkt der Welt, eine eigene "Musical-Insel" und den Dom, der keine Kirche, sondern ein Volksfest ist.

Der raue Charme der Hamburger wickelt jeden um den Finger, und wenn man wieder nach Hause fährt, kommt man nicht umhin, die hanseatische Schönheit zu vermissen.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie einen wunderschönen Aufenthalt in Hamburg!

Ihr Team der JUFA Hotels





## Moin Moin, Hamburch!





Die Stadt an der Elbe verzaubert einfach jeden.

Hamburgs Skyline wird durch die fünf Hauptkirchen geprägt, allen voran der Michel, das Wahrzeichen der Stadt. Die goldene Krone am Turm von St. Katharinen wurde der Legende nach aus dem Schatz des Klaus Störtebeker gemacht.

Am Hafen wartet sonntags der legendäre Fischmarkt, von den Landungsbrücken aus erkundet man zu Wasser die Fleete und die Norderelbe. Die moderne HafenCity ist der neueste Stadtteil Hamburgs, die Klinkerbauten der historischen Speicherstadt versprühen den Charme vergangener Zeiten.

In der Langen Reihe in St. Georg sind viele Künstler und Bars angesiedelt, in St. Pauli wird auf der Reeperbahn die Nacht zum Tag. Hippe Cafés und junges Publikum machen die Schanze zum Szeneviertel.

Ob am Elbstrand in Blankenese, am Ufer der Außenalster oder am Jungfernstieg mit Blick auf Binnenalster und Altstadt – Hamburg hat auch eine romantische Seite!



# Abenteuer für die ganze Familie

Die neue HafenCity bildet gemeinsam mit der alten Speicherstadt einen ganz besonderen Stadtteil Hamburgs.

Im späten 19. Jahrhundert auf den ehemaligen Fleetinseln Brook, Kehrwieder und Wandrahm errichtet, verbindet die historische Speicherstadt heute die Hamburger Altstadt mit der modernen HafenCity. Der größte zusammenhängende Lagerkomplex der Welt, der mittlerweile zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört, ist fußläufig vom JUFA Hotel erreichbar.

In den Klinkerbauten konnten dank konstant herrschenden Temperaturen um die 20 Grad hochwertige Waren wie Kaffee, Kakao oder Tabak gelagert werden. Ein Erlebnis für alle Sinne bietet das einzigartige Gewürzmuseum, in den Hamburg Dungeons wird's schön schaurig. Wer sich auf die Spuren der Quartiersleute begeben will, liegt mit einem Besuch im Speicherstadtmuseum goldrichtig – für Kinder gibt es auf der Entdeckertour besonders viel zu erkunden!

www.speicherstadtmuseum.de
www.miniatur-wunderland.de
www.spicys.de
www.thedungeons.com

Im Miniatur Wunderland finden sich ganze Länder im Kleinformat. Die größte Modelleisenbahnanlage der Welt besticht durch ausgeklügelte Technik und viel Liebe zum Detail.

Besonders stark ist das Flair vergangener Zeiten zu Wasser spürbar: Wenn man in kleinen Barkassen durch die engen Fleete der Speicherstadt schippert, wirken die massiven roten Bauten besonders eindrucksvoll. Bei Nacht wird es richtig romantisch, wenn sich die kunstvolle Beleuchtung der neugotischen Speicher im Wasser spiegelt. Einfach magisch!



### Der Hafen als eigene Stadt

Von der Elbphilharmonie bis zur Freizeitinsel – viele neue Projekte haben das einstige Freihafen-Areal verwandelt.

Bereits im Mittelalter war der Hamburger Hafen ein wichtiger Umschlagplatz, die reich beladenen Handelsschiffe waren begehrte Beute bei Piraten. Der wohl berühmteste Hamburger Freibeuter war der sagenumwobene Klaus Störtebeker, der 1401 gestellt und auf dem Grasbrook enthauptet wurde.

Das ihm gewidmete Störtebeker-Denkmal steht passenderweise vor dem Internationalen Maritimen Museum, das 3000 Jahre Schifffahrtsgeschichte beherbergt. Dort kann man sich mit einem Schiffsführungssimulator als Kapitän versuchen.

Das zentrale Überseequartier lädt mit urbaner Atmosphäre, zahlreichen Restaurants und Shops entlang des Überseeboulevards zum Flanieren ein. Bei schönem Wetter genießt man auf den Marco-Polo-Terrassen zwischen Kaiserkai und Strandkai die Sonne und den Blick auf den Grasbrookhafen.

An der Westspitze der HafenCity thront die imposante Elbphilharmonie. Hinter der gläsernen Fassade des Konzerthauses, das auf dem ehemaligen Kaispeicher A errichtet wurde, befinden sich zwei Konzertsäle mit einzigartiger Akustik, ein Hotel und Appartements. Von der Aussichtsplattform "Plaza" aus hat man einen atemberaubenden 360-Grad-Blick auf den Hafen und die Stadt.

Das HafenCity InfoCenter im Kesselhaus bietet kostenlose Touren durch die HafenCity an. Mehr Infos unter <a href="www.hafencity.com">www.hafencity.com</a>



Hubert Neubacher lebt seit über 25 Jahren in Hamburg. Heute besitzt der Österreicher den Traditionsbetrieb Barkassen-Meyer.

### Herr Neubacher, wie sind Sie zu Ihrem Job gekommen?

Als Kellner habe ich in einem Hotel in Hamburg gearbeitet, das das Catering für die Meyer-Flotte lieferte. 1994 stieg ich als Assistent der Geschäftsleitung bei Barkassen-Meyer ein, 2002 erwarb ich mein Hafenpatent als Schiffsführer. 2013 übernahm ich das Unternehmen.

#### Wie lebt es sich als

#### Österreicher in Hamburg?

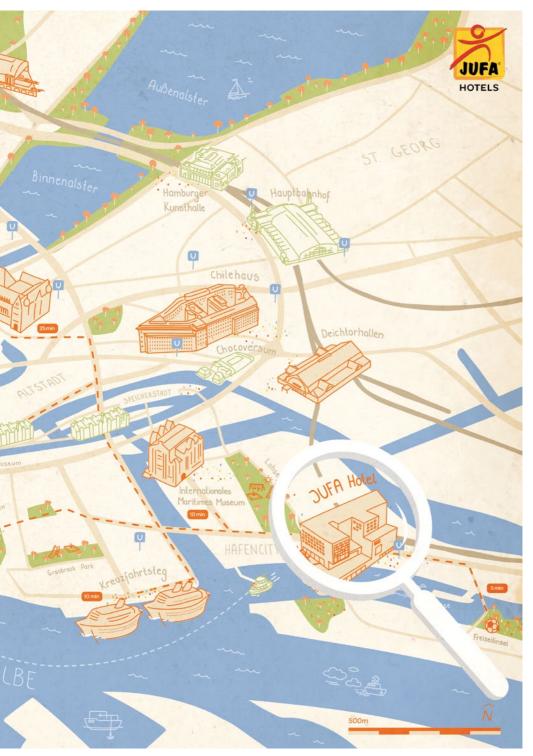
Von den Bergen in die Großstadt zu gehen, bedarf sicher etwas Eingewöhnungszeit. Durch den Beruf und meine Leidenschaft für Wasser und Schifffahrt ging das bei mir schnell. Ich kann mit Überzeugung sagen, dass Hamburg zu meiner zweiten Heimat geworden ist. Im Übrigen mögen die Hamburger die Österreicher, demnach lebt es sich hier sehr gut!

#### Wie sind denn die Hamburger so?

Direkt und ehrlich! Das mag manchmal etwas schroff rüberkommen, ist aber nicht so gemeint. Hier zählt häufig noch der Handschlag, anfängliche Zurückhaltung endet nach Kurzem meist in Offenheit. Ich habe viele tolle Hamburger kennengelernt und schätze diese Art und Weise sehr.

Hafenrundfahrten buchen unter www.barkassen-meyer.de









#### JUFA Hotel Hamburg HafenCity\*\*\*\*

Versmannstraße 12/14 20097 Hamburg / Deutschland +49 40 / 79 41 67 660 hamburg@jufa.eu

#### Ausstattung

- 220 Zimmer, davon 15 Junior Suiten mit Loggia und Elbblick
- V Foyer mit Café-Bar
- Restaurant Kombüse<sup>5</sup> mit Sonnendeck
- Fischbude direkt am Kai
- Sonnenterrasse
- "Bildungsdeck": 4 Workshop- und Seminarräume (gesamt 300 m²)
- Indoor-Adventure-Bereich und Kleinkinderbereich
- Outdoor-Kletterschiff
- Family-Service mit Buggy-Verleih u. v. m.
- Bike Base (e-Mobility)
- Hoteleigene Tiefgarage
   (80 Plätze, davon 10 mit e-Tankstelle)
- U-Bahn-Station U4 direkt vor dem Hotel





#### JUFA Hotel Hamburg HafenCity\*\*\*\*

Moderne Architektur, traumhafte, zentrale Lage unmittelbar am Wasser, großzügige Zimmer und die Nähe zu den Highlights der HafenCity machen den Aufenthalt in unserem Familienhotel zu einem unvergesslichen Erlebnis!

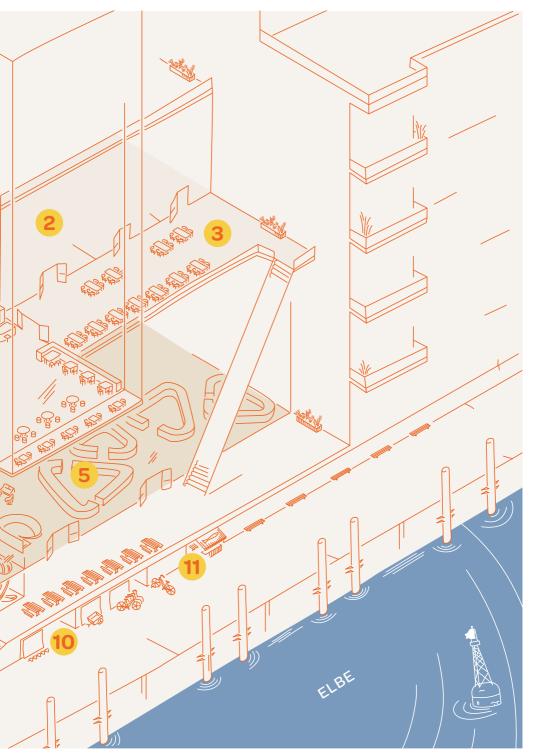
Die Hansestadt Hamburg übt mit ihrer Kombination aus Großstadt und Hafen einen ganz besonderen Reiz aus. Der weltbekannte Stadtteil HafenCity, in dem Geschichte und Moderne harmonisch miteinander verschmelzen, ist bei Jung und Alt beliebt und somit der ideale Standort für unser innovatives Familienhotel. Beim Ausblick von der Sonnenterrasse kommt direkt Urlaubsstimmung auf, die riesige Hotellobby überzeugt mit originellem Design und vielfältigem Angebot.

In der Café-Bar und in unserem Restaurant erlebt man internationale Gaumenfreuden, typisch hamburgisch wird es in der Fischbude direkt am Kai. Dank unmittelbarer U-Bahn-Anbindung ist man in nur 7 Minuten im Stadtzentrum. Die eigene Bike Base und der Radweg gleich vor dem Hotel laden zur Erkundung der Umgebung auf zwei Rädern ein.

Vom Flughafen gelangt man mit der S-Bahn mit nur einmal umsteigen in 34 Minuten zum Hotel.

Jetzt buchen auf: www.jufa.eu/hamburg





# Auf kulinarischer Spur alter Schiffsrouten

Internationaler Genuss
in der Kombüse 5

Im JUFA Hotel Hamburg HafenCity\*\*\*\* wird internationaler Genuss groß geschrieben.

Schon beim Frühstück genießt man einen wunderschönen Elbblick, im Sommer auch gern draußen auf dem Sonnendeck.

Früher wurden im Baakenhafen
Früchte aus aller Welt verschifft –
heute bietet die "Fruit Experience"
Obst in unterschiedlichsten Variationen. In unserer Café-Bar zaubern wir darüber hinaus kulinarische
Köstlichkeiten auf den Spuren alter Schiffsrouten rund um den
Globus und servieren im Restaurant Kombüse<sup>5</sup> Genüsse aus fünf
Kontinenten.

Unsere Fischbude im Warftgeschoss am Kai versorgt Sie mit kleinen Speisen und typischen Hamburger Fischbrötchen. Auch für Eis und Getränke ist gesorgt.



### **Abenteuer Hotel**

Das JUFA Hotel Hamburg HafenCity\*\*\*\*
hat Kleinen Großes zu bieten.



#### Auf in ferne Länder!

Als familienfreundlichstes Stadthotel Hamburgs haben wir dafür gesorgt, dass sich auch unsere kleinen und ganz kleinen Gäste rundum wohl fühlen! Vom Erdgeschoss ausgehend betritt man den Indoor-Adventure-Bereich, nimmt man die Treppe nach unten, kommt man zum 111 m² großen Spielbereich "Alter Afrika-Hafen" im Warftgeschoss. Für Kleinkinder gibt es im Erdgeschoss den Mini-Hafen, den Eltern vom hoteleigenen Café im Foyer stets im Blick behalten können.



#### Störtebekers Piratenschiff

Draußen wartet das Störtebeker-Kletterschiff auf junge Abenteurer. Bei Energie-Erlebnis-Stationen erfahren Kinder intuitiv und spielerisch Wissenswertes über die Ressource Energie. Der Spielplatz im Lohsepark ist in unmittelbarer Nähe des Hotels, die grüne Spiel- und Freizeitinsel im Baakenhafen ist in fünf Minuten zu Fuß erreichbar und eine wahre Schatzinsel für Kinder.

**Tipp:** Außerhalb der Hafencity begeistern sich Kids für den **Tierpark Hagenbeck** und das **Museum für Völkerkunde**. Auch das Musical "**Der König der Löwen"** ist ein Highlight für kleine Musicalfans! Und wer sich etwas Besonderes wünscht, fährt direkt vom Hotel mit dem Boot zum Theater.

## Seminar mit Elbblick!

Das JUFA Hotel Hamburg HafenCity\*\*\*\* begeistert durch die direkte Lage an der Elbe.

Wir sind Ihr kompetenter Partner für Seminare, Workshops und mehrtägige Veranstaltungen. Auf unserem "Bildungsdeck" finden sich vier Seminarräume, drei davon können bei Bedarf in einen großen Raum mit 220 m² verwandelt werden. Alle drei Seminarräume führen auf unser Sonnendeck mit Elbblick und sind mit modernster Tagungstechnik ausgestattet. Auch unser großes Foyer kann für Veranstaltungen genutzt werden.

Um zwischendurch ein bisschen abzuschalten, verbringt man im Lohsepark und auf der Spieleinsel Freizeit im Grünen. Bei einem Spaziergang am Kai lässt man die Seele baumeln, Drinks auf der Sonnenterrasse sorgen für Entspannung pur. Dank eigener Bike Base kann man bei Bewegung an der frischen Luft den Kopf frei bekommen und gleichzeitig die tolle Umgebung der HafenCity erkunden.

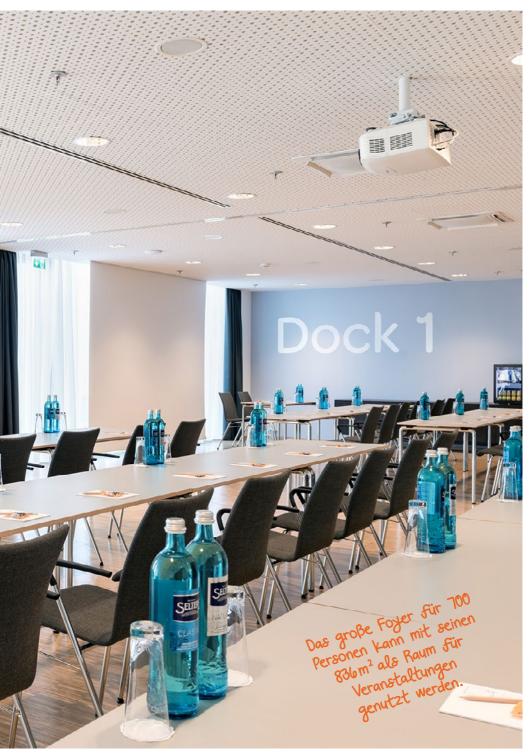
#### **Details**

- 4 Seminarräume (70 m², 2 × 75 m², 80 m²), 3 davon mit Elbblick
- Foyer (rd. 840 m², Platz für bis zu 700 Personen) geeignet für Konzerte, Bälle u. v. m.
- Moderne Tagungstechnik
- Leinwände, Flipcharts, Moderationskoffer u. v. m.
- Umfassendes Freizeitangebot











aber auch Souvenirs und Klamotten. Man munkelt, wer seine Jacke beim Feiern auf der Reeperbahn verliert, hat gute Chancen, sie an einem der Stände wiederzufinden.

Frühaufsteher und Kiez-Gänger, Einheimische und Touristen schlendern Seite an Seite, lautstarke Marktschreier-Originale sorgen für Spaß und gehören zum Fischmarkt wie der Hafen zu Hamburg. Wer nicht gekommen ist, um einzukaufen, gönnt sich ein leckeres Fischbrötchen und tanzt in der Fischauktionshalle zu Live-Musik. Die Hafenkulisse trägt das Ihre zur einzigartigen Stimmung bei. Einen Besuch am Fischmarkt darf man sich keinesfalls entgehen lassen: Kultfaktor!

Im Alten Elbtunnel untergueren Radfahrer und Fußgänger die Norderelbe, vom anderen Ufer aus belohnt ein wunderschöner Blick auf die Landungsbrücken und das tolle Hafenpanorama. Bei Nacht erscheint die Stadt von hier aus wie ein glitzerndes Lichtermeer. Auf der Elbinsel Steinwerder gibt's was auf die Ohren: im Theater an der Elbe und dem Theater im Hafen werden Musicals gespielt. Der Publikumsliebling "Der König der Löwen" feiert immer noch große Erfolge.

Mit der Cap San Diego liegt das größte fahrtüchtige Museumsschiff der Welt im Hamburger Hafen. An Bord gehen lohnt sich!





### Einmal durch die Stadt

#### Vom Hafen aus Hamburg erkunden

Nach einem ausgiebigen Frühstück im Hotel startet man gestärkt in den Tag. Mit der U4 geht's direkt vom JUFA Hotel zum Jungfernstieg, Hamburgs prachtvoller Flaniermeile an der Binnenalster. Schicke Kaufhäuser wie das historische "Alsterhaus" bieten Exklusives, am charmanten Gänsemarkt stoppt man für Kaffee und Franzbrötchen. Danach schlendert man zum Rathaus, von wo aus die Mönckebergstraße, Hamburgs Einkaufsmeile, bis zum Hauptbahnhof führt.

Die U3 fährt direkt zur Sternschanze und dem hippen Schanzenviertel, wo sich Plattenläden, urige Kneipen und sehr gute Restaurants aneinanderreihen – perfekt für eine Stärkung zu Mittag! Im benachbarten Karolinenviertel gibt es kleine Boutiquen mit ausgefallenen Teilen.

Vorbei am Millerntor-Stadion, der Spielstätte des FC St. Pauli, kommt man zur Reeperbahn. Das Zentrum von Hamburgs Vergnügungsviertel ist tagsüber zwar recht ruhig, trotzdem schrill, bunt und jedenfalls sehenswert. Neben Kneipen und legendären Clubs gibt es hier zahlreiche Theater, im Operettenhaus werden Musicals gezeigt.

Durch den Alten Elbpark spaziert man zum Michel, Hamburgs Wahrzeichen. Vom 106 Meter hohen Turm der Barockkirche aus bietet sich ein spektakulärer Blick über Stadt und Hafen.

Zurück in der HafenCity, erwarten Sie im JUFA Hotel kulinarische Köstlichkeiten – und natürlich der fantastische Elbblick!



Die Hansestadt erkundet man am besten mit dem Fahrrad.



Vom JUFA Hotel aus startet man mit der Erkundung der HafenCity. Bei den Landungsbrücken angekommen, nimmt man den Alten Elbtunnel, um sich den Hafen näher anzusehen, radelt Richtung Entenwerder oder Richtung Veddel nach Wilhelmsburg.

Sportliche radeln von der HafenCity nach Blankenese. Wer sich seine Kräfte lieber für den Waseberg mit seiner 15-Prozent-Steigung spart, nimmt das Fahrrad in der S-Bahn mit. Danach unbedingt die verwinkelten Gassen des Treppenviertels erforschen und bei einem Spaziergang am Elbstrand die Seele baumeln lassen!

Mitten in der Stadt führt der Alsterwanderweg an der Außenalster vorbei und zeigt Hamburg von seiner grünen Seite. Von hier aus kann man die ganze Altstadt erkunden.





## Die JUFA City Hotels

Familienfreundlich urlauben im Herzen der Stadt

Nicht nur im JUFA Hotel Hamburg HafenCity\*\*\*\* wird Gästen etwas Einzigartiges geboten! Auch in Österreich gibt es die für ihre Familienfreundlichkeit bekannten JUFA City Hotels.

Urbanes Flair trifft auf Raum für Familie – zusammen mit der Erfahrung von JUFA Hotels ein Garant für einmaligen Familienurlaub!

Die JUFA City Hotels verfügen über genügend Platz für junge Menschen, Indoor- und Outdoor-Kinderspielbereiche und großzügige Zimmer, die teilweise mit Verbindungstüren ausgestattet sind. Ein reichhaltiges Frühstücksbuffet und Sonnenterrassen sorgen für den gewissen Wohlfühlfaktor.

Auch als Tagungsort und für Events sind die JUFA City Hotels bestens geeignet! Lockere Atmosphäre, Urlaubsfeeling, Spiel und Spaß sorgen für die perfekte Auszeit. Herz, was willst du mehr?



#### **JUFA Hotel Wien City\*\*\***

Österreichs Hauptstadt gilt zu Recht als lebenswerteste Stadt der Welt. Vom JUFA Hotel aus gelangt man in nur 300 Metern zur U3, mit der zahlreiche Highlights der Stadt ohne umzusteigen zu erreichen sind! Kulturell bleiben in Wien keine Wünsche offen. auch für Kids ist mit dem Technischen Museum und dem Kunsthistorischen Museum Tolles dabei. Jetzt buchen auf: www.jufa.eu/wien





#### **JUFA Hotel Salzburg City**

Durch die zentrale Lage erreicht man vom JUFA Hotel Salzburg aus in nur fünf Gehminuten die Altstadt. Mozartsteg, Mozartdenkmal, Mozartkugeln – Österreichs bekanntestes Wunderkind ist in Salzburg noch heute präsent. Von der Festung Hohensalzburg am Mönchsberg aus bietet sich ein wundervolles Panorama auf die Barockstadt, die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört. Jetzt buchen auf: www.jufa.eu/salzburg

#### JUFA Hotels Graz City\*\*\* und Graz-Süd\*\*\*

Mit dem "City Adventure Center" befindet sich die größte Kletterhalle Österreichs direkt neben dem JUFA Hotel Graz City\*\*\*. Mit dem Fahrrad gelangt man in die historische Altstadt, die Teil des UNESCO-Weltkulturerbes ist. Alt und Neu treffen im Joanneumsviertel aufeinander, das Zeughaus gilt als die größte historische Waffenkammer der Welt. Am Schlossberg thront der Uhrturm, das Wahrzeichen der Stadt. Jetzt buchen auf: www.jufa.eu/graz und www.jufa.eu/graz-sued



### Entdecke die Welt der JUFA Hotels





#### Familienhotel in the City



Die JUFA Familienhotels garantieren einen entspannten Städtetrip! Hier entdecken Sie mit Kids, zu zweit oder mit Freunden Sehenswürdigkeiten, genießen regionale Köstlichkeiten, Kultur und tolle Events.

#### Rauf auf'n Berg!

Saftiges Grün, sanfte Almen, hohe Gipfel – unsere JUFA Hotels befinden sich in den schönsten Bergund Wanderregionen. Von den Ostschweizer Alpen bis in die Schladming-Dachtstein-Region verbringen Sie zauberhafte Tage mit der ganzen Familie.



#### Ein unvergesslicher Sommer



Ob Klopeiner See in Kärnten, Zeller See im Salzburger Land oder Grundlsee im Salzkammergut: Klare Seen sorgen in den heißen Monaten für Abkühlung – ein Muss für Badenixen und Wasserratten! Erkunden Sie mit dem Fahrrad die Umgebung und entdecken Sie beim Klettern Ihre abenteuerliche Seite.

#### Winterurlaub mit den Liebsten

Die Gletscherregion Zell am See-Kaprun, die WM-Region Schladming-Dachstein oder eines der zahlreichen Familienskigebiete mit gutem Preis-Leistungs-Verhältnis: Die JUFA Hotels laden Sie zu Ihrem nächsten Winterabenteuer ein!







Ihr direkter Draht zum Urlaubsvergnügen



JUFA Hotel Hamburg HavenCity\*\*\*\*

+49 40 / 794 167 - 660



Booking Center +435/7083-800 www.jufa.eu